

Переклад затверджений

Заступник генерального директора Урядового
офісу
координації європейської та
євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України
(найменування посади)


(підпис)

О.В. Генчев
(ініціали та прізвище)

27 січня 2021 р.

02010D0166 — UA — 03.02.2017 — 001.001

Цей текст слугує суто засобом документування та не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими в цей документ

► В

РІШЕННЯ КОМІСІЇ

від 19 березня 2010 року

про гармонізовані умови використання радіочастотного спектра для послуг мобільного зв'язку на борту суден (послуги MCV) у Європейському Союзі

(оприлюднено під номером C(2010) 1644)

(Текст стосується ЄЄП)

(2010/166/ЄС)

(ОВ L 072 20.03.2010, с. 38)

Зі змінами, внесеними:

		Офіційний вісник	
		№ сторінка	дата
► М1	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНЕ РІШЕННЯ КОМІСІЇ (ЄС) 2017/191 Текст стосується ЄЄП від 1 лютого 2017 року	L 29	63 03.02.2017

Цей текст слугує суто засобом документування та не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими в цей документ



РІШЕННЯ КОМІСІЇ

від 19 березня 2010 року

про гармонізовані умови використання радіочастотного спектра для послуг мобільного зв'язку на борту суден (послуги MCV) у Європейському Союзі

(оприлюднено під номером C(2010) 1644)

(Текст стосується ЄЕП)

(2010/166/ЄС)

(ОБ L 072 20.03.2010, с. 38)

Зі змінами, внесеними:

Офіційний вісник

№ сторінка дата



M1 [ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНЕ РІШЕННЯ КОМІСІЇ \(ЄС\) 2017/191](#) Текст стосується ЄЕП від 1 лютого 2017 року

L 29 6303.02.2017



РІШЕННЯ КОМІСІЇ

від 19 березня 2010 року

про гармонізовані умови використання радіочастотного спектра для послуг мобільного зв'язку на борту суден (послуги MCV) у Європейському Союзі

(оприлюднено під номером C(2010) 1644)

(Текст стосується ЄЕП)

(2010/166/ЄС)



Стаття 1

Метою цього Рішення є гармонізація технічних умов доступності та ефективності використання смуг 900 МГц та 1 800 МГц, 1 900 /2 100 МГц, 2 600 МГц для систем надання послуг мобільного зв'язку на борту суден у межах територіальних морів у Союзі.

▼В

Стаття 2

Для цілей цього Рішення:

▼М1

1. «послуги мобільного зв'язку на борту суден (послуги MCV)» означають електронні комунікаційні послуги, як визначено у статті 2(с) Директиви Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС (¹), що їх надає суб'єкт господарювання для надання особам на борту судна змоги комунікувати через канали зв'язку загального користування з використанням системи відповідно до статті 3 без встановлення прямого з'єднання з наземними мобільними мережами;

▼В

2. «смуга 900 МГц» означає смугу частот 880–915 МГц для висхідного каналу зв'язку (передача від терміналу, прийом базовою станцією) та смугу частот 925–960 МГц для низхідного каналу зв'язку (передача від базової станції, прийом терміналом);
3. «смуга 1 800 МГц» означає смугу частот 1 710–1 785 МГц для висхідного каналу зв'язку (передача від терміналу, прийом базовою станцією) та смугу частот 1 805–1 880 МГц для низхідного каналу зв'язку (передача від базової станції, прийом терміналом);
4. «система GSM» означає електронну комунікаційну мережу, яка відповідає стандартам GSM, опублікованим Європейським інститутом телекомунікаційних стандартів, зокрема стандартам EN 301 502 та EN 301 511;
5. «без створення радіозавад та без захисту від них» означає, що не дозволено створювати жодних шкідливих радіозавад для служб радіозв'язку і що не дозволено вимагати захисту цих служб від шкідливих радіозавад, які походять від інших служб радіозв'язку;
6. «територіальне море» потрібно розуміти у значенні, передбаченому Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;

▼М1

7. «базова приймально-передавальна станція на судні (БС судна)» означає мобільний пікостільник, розташований на судні, що підтримує послуги GSM, LTE або UMTS, відповідно до додатка до цього Рішення;

▼М1

8. «смуга 1 900 /2 100 МГц» означає смугу частот 1 920–1 980 МГц для висхідного каналу зв'язку (передача від терміналу, прийом базовою станцією) та смугу частот 2 110 -2 170 МГц для низхідного каналу зв'язку (передача від базової станції, прийом терміналом);
9. «смуга 2 600 МГц» означає смугу частот 2 500–2 570 МГц для висхідного каналу зв'язку (передача від терміналу, прийом базовою станцією) та смугу частот 2 620–2 690 МГц для низхідного каналу зв'язку (передача від базової станції, прийом терміналом);
10. «система LTE» означає електронну комунікаційну мережу, як визначено у додатку до Імплементативного рішення Комісії 2011/251/ЄС (²);
11. «система UMTS» означає електронну комунікаційну мережу, як визначено у додатку до Імплементативного рішення 2011/251/ЄС.

▼ M1

Стаття 3

1. Держави-члени повинні виділити принаймні 2 МГц спектра у напрямку висхідного каналу та 2 МГц відповідного парного спектра у напрямі низхідного каналу в межах смуг 900 МГц та/або 1800 МГц для GSM систем, що надають послуги MCV у територіальних морях відповідних держав-членів на умовах без створення радіозавад та без захисту від них.
2. Якомога швидше, але не пізніше ніж через 6 місяців після дати нотифікації цього Рішення держави-члени повинні виділити принаймні 5 МГц спектра у напрямку висхідного каналу та 5 МГц відповідного парного спектра у напрямку низхідного каналу в межах смуг 1 900/2 100 МГц для систем UMTS та в межах смуг 1 800 МГц і 2 600 МГц для LTE систем, що надають послуги MCV у територіальних морях відповідних держав-членів на умовах без створення радіозавад та без захисту від них.
3. Держави-члени повинні забезпечити відповідність систем, зазначених у параграфах 1 і 2, умовам, встановленим у додатку.

Стаття 4

Держави-члени повинні тримати під контролем використання радіочастотних смуг системами, що надають у територіальних водах відповідних держав-членів послуги MCV, вказані у статті 3(1) і (2), зокрема щодо підтримання відповідності всіх умов, встановлених у статті 3, та випадків шкідливих радіозавад.

▼ B

Стаття 5

Держави-члени повинні надати Європейській Комісії звіт про свої висновки контролю, зазначеного у статті 4 цього Рішення. Європейська Комісія повинна, якщо доречно, переглянути це Рішення.

Стаття 6

Це Рішення адресовано державам-членам.

▼ M1

ДОДАТОК

Вимоги до системи надання послуг MCV у територіальних водах держав-членів Європейського Союзу для уникнення шкідливих радіозавад для наземних мобільних мереж

(1) Вимоги до GSM систем, які функціонують у радіочастотній смузі 900 МГц та 1 800 МГц та які надають послуги MCV у територіальних водах держав-членів, для уникнення шкідливих радіозавад для наземних мобільних мереж

Застосовують такі умови:

- (a) систему надання послуг MCV не використовують ближче, ніж 2 морські милі (³) від базової лінії, як визначено Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;
- (b) на відстані від 2 до 12 морських миль від базової лінії використовують тільки внутрішню антену/антени БС судна;

(с) встановлюють граничні значення для БС судна та для мобільних терміналів під час їх використання на борту судна:

Параметр	Опис
Потужність передачі/питома потужність	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, які використовує на борту судна і контролює базова система судна у смузі 900 МГц: 5 дБм
	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, які використовує на борту судна і контролює базова система судна у смузі 1 800 МГц: 0 дБм
	Для базових станцій на борту судна максимальна питома потужність, що вимірюється на зовнішніх ділянках судна, з покликанням на вимірювання коефіцієнту підсилення антени 0 дБі: – 80 дБм/200 кГц
Доступ до каналу та правила використання	Методи зменшення радіозавад, які забезпечують принаймні еквівалентні характеристики для таких чинників зменшення на основі стандартів GSM: <ul style="list-style-type: none"> — на відстані 2–3 морських миль від базової лінії чутливість приймача та поріг відключення (ACCMIN⁽¹⁾) та мінімальний рівень RXLEV⁽²⁾) мобільного терміналу, що використовується на борту судна, повинні дорівнювати або перевищувати – 70 дБм/200 кГц, а на відстані 3–12 морських миль від базової лінії — дорівнювати або перевищувати – 75 дБм/200 кГц, — переривчасту передачу⁽³⁾ необхідно активувати у напрямі висхідного каналу системи MCV, — параметр компенсації часу затримки⁽⁴⁾ БС судна необхідно встановити на мінімальне значення.
<p>⁽¹⁾ ACCMIN (RX_LEV_ACCESS_MIN); як описано у стандарті GSM ETSI TS 144 018.</p> <p>⁽²⁾ RXLEV (RXLEV-FULL-SERVING-CELL); як описано у стандарті GSM ETSI TS 148 008.</p> <p>⁽³⁾ Переривчаста передача, або DTX; як описано у стандарті GSM ETSI TS 148 008.</p> <p>⁽⁴⁾ Компенсація часу затримки; як описано у стандарті GSM ETSI TS 144 018.</p>	

(2) Вимоги до систем UMTS, які функціонують у радіочастотних смугах 1 900 /2 100 МГц та які надають послуги MCV у територіальних водах держав-членів, для уникнення шкідливих радіозавад для наземних мобільних мереж

Застосовують такі умови:

- (a) систему надання послуг MCV не використовують ближче, ніж 2 морські милі від базової лінії, як визначено Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;
- (b) на відстані від 2 до 12 морських миль від базової лінії використовують тільки внутрішню антену/антени БС судна;
- (c) можна використовувати тільки смугу пропускання шириною до 5 МГц (дуплекс);

(d) встановлюють граничні значення для БС судна та для мобільних терміналів під час їх використання на борту судна:

Параметр	Опис
Потужність передачі/питома потужність	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, що здійснюють передачу в смузі 1 900 МГц, які використовуються на борту судна і контролюються базовою системою судна у смузі 2 100 МГц: 0 дБм/5 МГц
Випромінювання на палубі	Випромінювання базової станції судна на палубі повинне дорівнювати або бути нижчим за – 102 дБм/5 МГц (спільний пілотний канал)
Доступ до каналу та правила використання	На відстані від 2 до 12 морських миль від базової лінії критерії якості (мінімально необхідний рівень прийнятого сигналу в стільнику) повинні дорівнювати або перевищувати: – 87 дБм/5 МГц
	Таймер вибору наземної мобільної мережі загального користування встановлюють на 10 хвилин
	Параметр компенсації часу затримки встановлюють відповідно до діапазону розподіленої антенної системи MCV, який дорівнює 600 м
	Таймер звільнення ресурсу радіозв'язку за відсутності активності користувача встановлюють на 2 секунди
Відсутність узгодження наземними мережами	Центральна частота носія послуг MCV не повинна узгоджуватися з носіями наземних мереж

(3) Вимоги до LTE систем, які функціонують у радіочастотній смузі 1 800 МГц та 2 600 МГц та які надають послуги MCV у територіальних водах держав-членів, для уникнення шкідливих радіозавод для наземних мобільних мереж

Застосовують такі умови:

- систему надання послуг MCV не використовують ближче, ніж 4 морські милі від базової лінії, як визначено Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;
- на відстані від 4 до 12 морських миль від базової лінії використовують тільки внутрішню антену/антени БС судна;
- можна використовувати тільки смугу пропускання шириною до 5 МГц (дуплекс) на одну радіочастотну смугу (1 800 МГц і 2 600 МГц);
- встановлюють граничні значення для БС судна та для мобільних терміналів під час їх використання на борту судна:

Параметр	Опис
Потужність передачі/питома потужність	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, які використовує на борту суден і контролює базова система судна у смузі 1 800 МГц та 2 600 МГц: 0 дБм
Випромінювання на палубі	Випромінювання базової станції судна на палубі повинне дорівнювати або бути нижчим за – 98 дБм/5 МГц (еквівалент: – 120 дБм/15 кГц)
Доступ до каналу та правила використання	На відстані від 4 до 12 морських миль від базової лінії критерії якості (мінімально необхідний рівень прийнятого сигналу в стільнику) повинні дорівнювати або перевищувати – 83 дБм/5 МГц (еквівалент: – 105 дБм/15 кГц)
	Таймер вибору наземної мобільної мережі загального користування встановлюють на 10 хвилин
	Параметр компенсації часу затримки встановлюють відповідно до діапазону розподіленої антенної системи MCV, який дорівнює 400 м
	Таймер звільнення ресурсу радіозв'язку за відсутності активності користувача встановлюють на 2 секунди
Відсутність узгодження наземними мережами	Центральна частота носія послуг MCV зне повинна узгоджуватися з носіями наземних мереж

(¹) Директива Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС від 7 березня 2002 року про спільні регулятивні рамки для електронних комунікаційних мереж та послуг (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.04.2002, с. 33).

(²) Імплементативне рішення Комісії 2011/251/ЄС від 18 квітня 2011 року про внесення змін до Рішення 2009/766/ЄС про гармонізацію смуг радіочастот 900 МГц та 1 800 МГц для наземних систем, здатних надавати пан'європейські електронні комунікаційні послуги у Співтоваристві (ОВ L 106, 27.4.2011, с. 9).

(³) Одна морська миля = 1 852 метри